

102:1 (102:1) לְעַנִּי חֲפֵלָה יְעַטֵּף כִּי וְלֹפֶנִי יְהִיָּה  
thphle l-oni ki - iotph u-l-phni ieue  
prayer for.the.humble-one that he-is-drooping and.to.faces-of Yahweh

וַיַּשְׁפַּךְ שִׁיחֹה : (102:2) יְהִיָּה שְׂמֻחָה תְּהִלָּתִי וְשׁוֹעֲתִי  
ishphk shich.u : ieue shmo.e thphlth.i ushuoth.i  
he-is-pouring-out meditation-of.him Yahweh hear-you ! prayer-of.me and.imploring-of.me

אַלְךָ תְּבֹא :  
ali.k thbua :  
to-you she-shall-come

102:2 (102:3) אַל תִּסְתַּחַר כְּנִיךְ מִמְנִי בַּיּוֹם צָר  
al - thstr phni.k mm.ni b.ium tzr  
must-not-be you-are-concealing faces-of.you from.me in-day-of he-is-distress

לְהַהָּה אַל אָנֹךְ בַּיּוֹם אַקְרָא מַהְרָה עֲנֵנִי :  
l-i ete - al.i azn.k b.ium aqra mer on.ni  
to-me stretch-out-you ! to-me ear-of.you in-day I-shall-call hastily answer-you-me !

102:3 (102:4) כְּלֹא כִּי בְּעֵשֶׂן יְמִי עַצְמוֹתִי קָדְכָנוּ כְּמָנוּ  
ki - klu b-oshn im.i u.otzmuth.i kmu - qd  
that they-vanish in.smoke days-of.me and.bones-of.me like glowing-ember

נְחָרָה :  
nchru :  
they-are-hot

102:4 (102:5) הַזְּבָחָה כְּעָשֵׂב וַיְבַשְׁ לְבִי שְׁכַחְתִּי  
euke - k.oshb u.ibsh lb.i ki - shkchthi  
he-is-smitten as.the.herbage and.he-is-drying-up heart-of.me that I-forget

מְאַכֵּל לְחַמִּי :  
m.akl lchm.i :  
from.to-eat-of bread-of.me

102:5 (102:6) מָקוֹל אַנְחָתִי רַבְקָה עַצְמִי לְבָשָׁרִי :  
m-qul anchth.i dbqe otzm.i l.bshr.i :  
from.sound-of sighing-of.me she-clings bone-of.me to.flesh-of.me

102:6 (102:7) כְּמִתְיוֹן לְקָאתְךָ מִדְבָּר כְּכָסָה חַרְבּוֹת  
dmithi l-qath mdbr eiithi k.kus chrbuth :  
I-am-like to.pelican-of wilderness I-ambc as.little.owl-of deserted-places

102:7 (102:8) שְׁקָדְתִּי וְאָנָּהָה כְּצָפֹר בָּנְדָר גָּג־עַל  
shqdti u.aeie k.tzphur budd ol - gg :  
I-am-alert and.I-am-becoming as.bird one-being-solitary on house-top

102:8 (102:9) כָּל חִיּוֹם חַרְפּוּנִי אַוְיָבִי מְהוּלָלִי  
kl - e.ium chrphu.ni auib.i meull.i  
all-of the.day they-m reproach.me ones-being-enemies-of.me ones-m raving-against.me

נְשָׁבֵעַ בָּנִי :  
b.i nshbou :  
in-me they-nswear

102:9 (102:10) כָּלְחָם אָפָר כִּי בְּבָכִי מַסְכָּתִי :  
ki - aphr k.lchm akithi u.shqu.i b.bki mskthi :  
that ash as.the.bread I-eat and.drinks-of.me in.lamentation I-blend

102:10 (102:11) מִפְנִי זְעַמְקָה וְקַנְפָּךְ כִּי נְשָׁאָנִי  
m.phni - zom.k u.qtzph.k ki nshath.ni  
from.faces-of indignation-of.you and.wrath-of.you that you-lifted-up.me

וְתַשְׁלִיכָנִי :  
u.thshlik.ni :  
and.you-are-cflinging-down.me

102:11 (102:12) יְמִי כְּצָלָן נְטוּיָה וְאָנִי כְּעָשֵׂב אַיְבָשׁ  
im.i k.tzln ntui u.anu k.oshb aibsh :  
days-of.me as.shadow one-declining and.I as.the.herbage I-am-drying-up

102:12 (102:13) וְאָתָה יְהֹוָה לְעוֹלָם תְּשֵׁב וְזָקָר לְדָר  
u.athe ieue l.oulm thshb u.zkr.k l.dr  
and.you Yahweh for.eon you-are-dwelling and.remembrance-of.you for.generation

וְדָר :  
u.dr :  
and.generation

<sup>1</sup> <<A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before the LORD.>> Hear my prayer, O LORD, and let my cry come unto thee.

<sup>2</sup> Hide not thy face from me in the day [when] I am in trouble; incline thine ear unto me: in the day [when] I call answer me speedily.

<sup>3</sup> For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as an hearth.

<sup>4</sup> My heart is smitten, and withered like grass; so that I forgot to eat my bread.

<sup>5</sup> By reason of the voice of my groaning my bones cleave to my skin.

<sup>6</sup> I am like a pelican of the wilderness: I am like an owl of the desert.

<sup>7</sup> I watch, and am as a sparrow alone upon the house top.

<sup>8</sup> Mine enemies reproach me all the day; [and] they that are mad against me are sworn against me.

<sup>9</sup> For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,

<sup>10</sup> Because of thine indignation and thy wrath: for thou hast lifted me up, and cast me down.

<sup>11</sup> My days [are] like a shadow that declineth; and I am withered like grass.

<sup>12</sup> But thou, O LORD, shalt endure for ever; and thy remembrance unto all generations.

102:13 (102:14) תְּקוּם אַתָּה תִּרְחַם עַת־כִּי צִוְּנָה  
athe thqum thrchm tzion ki - oth  
you you-shall-rise you-shall=have-compassion Zion that era

לְחַנְנָה בָּאֵד מָעוֹד :  
l.chnn.e ki - ba muod :  
to.to-be-gracious-of.her that he-came appointed-time

102:14 (102:15) רְצֻוּ־כִּי עֲבֹדִים אֶת אֱבֹנֵיהָ וְאֶת עֲפָרָה־וְאֶת  
ki - rtzu obdi.k ath - abni.e u.ath - ophr.e  
that they-approve servants-of.you » stones-of.her and » soil-of.her

יְחַנְנָה :  
ichnnu :  
they-shall=show-favor

102:15 (102:16) וַיַּרְאָה גּוּימָה שֶׁמֶן אֶת יְהֹוָה כָּל מֶלֶךְ הָאָרֶץ  
u.irau guim ath - shm ieue u.kl - mlki e.artz  
and.they-shall-fear nations » name-of Yahweh and.all-of kings-of the.earth

כְּבוֹד־אָתָּה :  
ath - kbud.k :  
» glory-of.you

102:16 (102:17) בְּנֵה־כִּי יְהֹוָה צִוְּנָה נְרָאָה בְּקִבְרוֹן :  
ki - bne ieue tzion nrae b.kbud.u :  
that he-builds Yahweh Zion he=appears in.glory-of.him

102:17 (102:18) פָּנָה אֶל הַפְּלַתָּה הַעֲרָעָר וְלֹא בְּזַהַה־אָתָּה  
phne al - thphlth e.oror u.la - bze ath -  
he-faces-about to prayer-of the.forlorn and.not he-despises »

תְּפִלָּתָם :  
thphlth.m :  
prayer-of.them

102:18 (102:19) תִּקְתַּבְתָּ לְדוֹר זֹאת וְעַמְּךָ אֶחָרֶון גְּבָרָא  
thkthb zath l.dur achrun u.om nbra  
she-shall-be-written this for.generation later and.people one-being-created

יְהָלֵל - יְהָ :  
iell - ie :  
he-shall=praise Ie

102:19 (102:20) קִשְׁקִיפָה כִּי מִפְרָם קָדְשׁו יְהֹוָה מִשְׁמִים אָרֶץ־אָל  
ki - eshqiph m.mrum qdsh.u ieue m.shmim al - artz  
that he=gazes from.height-of sanctuary-of.him Yahweh from.heavens to earth

הַבִּיט :  
ebit :  
he=clooks

102:20 (102:21) לְשָׁמוֹ אָקֵת אָסִיר לְפִתְחָה בְּנֵי תְּמִימָה :  
l.shmo anqth asir l.phthch bni thmuthe :  
to.to-hear-of groaning-of prisoner to.to=unloose-of sons-of death

102:21 (102:22) לְסִפְרָה בְּצִוְּנָה שֶׁם יְהֹוָה וְתַהֲלֵתָה בְּרוּשָׁלָם :  
l.sphr b.tzun shm ieue u.thelth.u b.irushlm :  
to.to=recount-of in.Zion name-of Yahweh and.praise-of.him in.Jerusalem

102:22 (102:23) בְּהַקְבִּין עַמִּים נִיחְדּוּ וּמִמְּלֹכּוֹת לְעָבֹד יְהֹוָה־אָתָּה :  
b.eqbtz omim ichdu u.mmlkuth l.obd ath - ieue :  
in.to-be-convened-of peoples together and.kingdoms to.to-serve-of » Yahweh

102:23 (102:24) עַנְהָ בְּדָרְקָה | בְּחַדְשָׁה | בְּחַדְשָׁה | קָצָר יְמִינִי :  
one b.drk kch.u kch.i qtzr im.i :  
he=humbled in.the.way vigor-of.him vigor-of.me he=shortened days-of.me

102:24 (102:25) אָמַר אֵל אֵל לְתַהֲלֵנוּ בְּחַצִּי יְמִינִי :  
amr el.i al - thol.ni b.chtz i im.i :  
I-am-saying El.of.me must-not-be you=are-taking-up.me in.the.half-of days-of.me

בְּדָרָה דָּוִרִים שְׁנָוֹתִיךְ :  
b.dur durim shnuthi.k :  
in.generation-of generations years-of.you

102:25 (102:26) לְפְנִים לְאָרֶץ יְסַדְתָּה וּמְשֻׁבָּה יְרִיךְ שְׁנִים :  
l.phnim e.artz isdth u.moshe idik shmim :  
to.faces the.earth you-founded and.deed-of hands-of.you heavens

13 Thou shalt arise, [and] have mercy upon Zion: for the time to favour her, yea, the set time, is come.

14 For thy servants take pleasure in her stones, and favour the dust thereof.

15 So the heathen shall fear the name of the LORD, and all the kings of the earth thy glory.

16 When the LORD shall build up Zion, he shall appear in his glory.

17 He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

18 This shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise the LORD.

19 For he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the LORD behold the earth;

20 To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;

21 To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;

22 When the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the LORD.

23 . He weakened my strength in the way; he shortened my days.

24 I said, O my God, take me not away in the midst of my days: thy years [are] throughout all generations.

25 Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens [are] the work

102:26 (102:27)	<b>יְאַבְדּוּ</b> הָפֹתָה	eme	iabdu	וְאַתָּה	u-athe	תִּعְמֹד	thomd	וְכָלֵם	u.kl.m	כְּבָנֶךָ	k.bgd
	they shall perish	and.you	you shall stand	and.all-of.them	as.the.cloak						
	<b>יְבָלֹשׁ</b>	iblu		<b>כְּלֹבֶשׁ</b>	k.lbush	<b>תְּחִלֵּפָם</b>	thchiliph.m	<b>וַיִּחְלֹפְךָ</b>	u.ichlphu	:	:
	they shall decay	as.the.clothing		you shall c-change.them		and.they shall pass by					
102:27 (102:28)	<b>וְאַתָּה</b> וְשִׁנְוּתִיךְ הָאֵל	u.athe	- eua	וְשִׁנְוּתִיךְ	u.shnuthi.k	<b>לֹא</b>	la	<b>וְקָמָה</b>	ithmu	:	:
	and.you	he	and.years.of.you	not	they shall come to end						
102:28 (102:29)	<b>בְּנֵינוֹ</b> עֲבָדִיךְ	bni	- obdi.k	<b>וְשִׁפְנוֹן</b>	ishkunu	<b>וְיוֹרֵעַ</b>	u.zro.m	<b>לְפָנֶיךָ</b>	l.phni.k		
	sons.of	servants.of.you		they shall tabernacle	and.seed.of.them	and.seed.of.them		to.faces.of.you			
	<b>יְכֻנֵּן</b>	ikun	:								
	he shall be established										

of thy hands.

<sup>26</sup> They shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

<sup>27</sup> But thou [art] the same, and thy years shall have no end.

<sup>28</sup> The children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.